

# ESTRIBOS

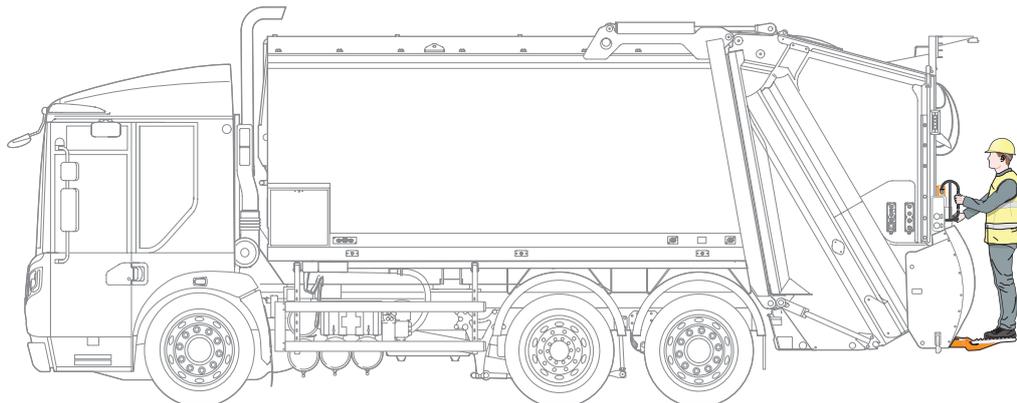
MANUAL DO OPERADOR



Este Manual do Operador contém informações sobre o mecanismo do estribo, instalado por escolha do cliente nos camiões de lixo da Dennis Eagle Ltd.

As informações deste Manual devem ser utilizadas em conjunto com os Manuais do Operador para o chassis, a carroçaria para recolha de lixo e o dispositivo de elevação do contentor de lixo, se instalado, no qual o estribo é montado.

Este Manual fornece todas as informações e dados relevantes necessários para a utilização do estribo e a execução dos procedimentos de limpeza, manutenção e inspeção designados.



5222-FB1-D-GB-G2

## **Importante:**

### **Antes de operar os estribos.**

É muito importante que, antes de utilizarem a máquina, todos os operadores:

- Tenham completado um curso de formação reconhecido relativamente à utilização segura do veículo.
- Leiam, compreendam e cumpram todas as instruções referidas no Capítulo 2 'Precauções de segurança' deste Manual.

Este manual do operador tem de estar sempre guardado num local seguro dentro do veículo com o qual foi fornecido.

A Dennis Eagle Ltd. (a Empresa) reserva-se o direito de alterar, em qualquer momento, as especificações, o desenho, o material, os procedimentos e as dimensões dos equipamentos descritos nesta publicação sem aviso prévio, de acordo com a política da Empresa para a melhoria contínua do produto.

Apesar de a empresa ter levado a cabo todos os esforços para fornecer um guia abrangente e preciso sobre o funcionamento económico e seguro do equipamento e de garantir a total correcção das informações contidas neste manual, a empresa não se responsabiliza por quaisquer imprecisões ou consequências daí resultantes, incluindo perda ou danos da propriedade ou ferimentos de pessoas.

© 2022 Dennis Eagle Ltd.

**TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.**

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada num sistema de recuperação ou transmitida de qualquer forma sem a autorização prévia da empresa.

#### **Tradução das instruções originais.**

Compilado e publicado por:

Resitul Equipamentos  
Serviços e Tecnologias Ambientais Lda  
Núcleo empresarial da Venda do Pinheiro  
Rua D 66  
2665-601 Venda deo Pinheiro  
Portugal  
Telefone: +351 219 666 050  
www.resitul.pt

#### **Descrição**

Um estribo é um dispositivo que permite que um operador 'ande' na parte traseira do camião de lixo durante a recolha, quando a legislação permite a utilização de estribos. O estribo é fabricado conforme EN 1501-1.

#### **Uso pretendido**

O estribo pode ser montado numa carroçaria Dennis Eagle para a recolha de lixo ou num dispositivo de elevação de contentores de lixo e deverá ser utilizado apenas para um operador "andar" na parte traseira do camião de lixo no serviço de recolha.

#### **Nome e endereço do fabricante**

Resitul Equipamentos  
Serviços e Tecnologias Ambientais Lda  
Núcleo empresarial da Venda do Pinheiro  
Rua D 66  
2665-601 Venda deo Pinheiro  
Portugal

#### **Registo da publicação**

EDIÇÃO	REFERENCIA DA PUBLICAÇÃO	DATA DA PUBLICAÇÃO	COMENTÁRIOS
Esta edição	FB1D-OH-PT02D	Outubro 2021	Primeira edição.
Edições anteriores	-	-	-

## SUPOORTE PÓS-VENDA

A Dennis Eagle Ltd. reconhece a importância de oferecer um excelente suporte pós-venda ao longo de toda a vida útil do veículo e considera essa oferta uma extensão do pacote inicial de venda do veículo.

O serviço de pós-venda engloba uma rede de prestadores de serviços com centros regionais e uma loja de vendas operada a partir da sede da empresa, em Warwick.

Também são disponibilizados cursos de formação abrangentes, bem estruturados e que definem os padrões da indústria.

Para mais informações sobre as nossas ofertas de pós-venda, contacte:

Resitul Equipamentos

Serviços e Tecnologias Ambientais Lda

Núcleo empresarial da Venda do Pinheiro

Rua D 66

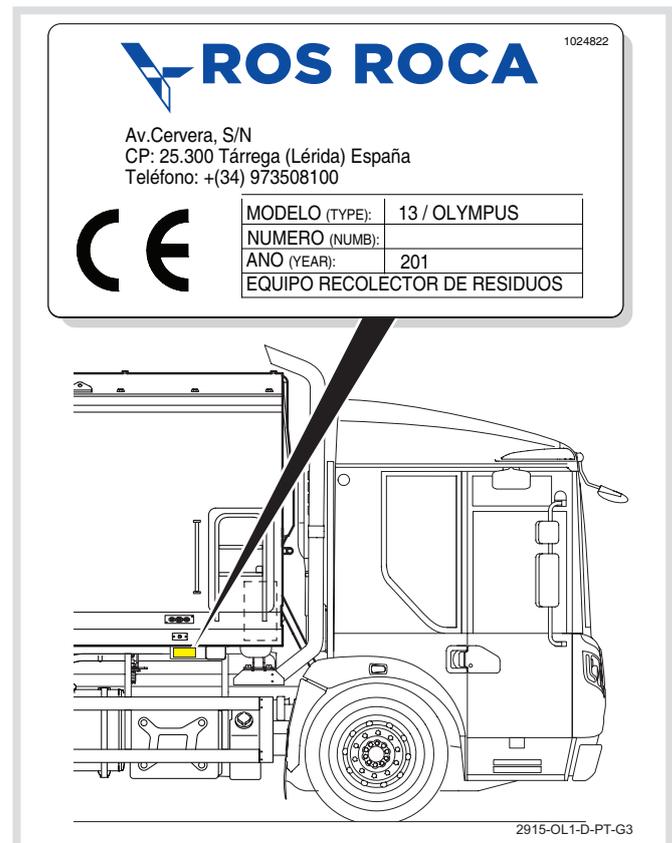
2665-601 Venda deo Pinheiro

Portugal

Telefone: +351 219 666 050

[www.resitul.pt](http://www.resitul.pt)

## PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DO CORPO DA CAIXA



A placa de identificação do contentor está afixada na frente do contentor, no canto inferior direito.

Esta placa contém as seguintes informações:

Categoria da máquina / Tipo de contentor.

Número de série.

Número do pedido.

Ano de fabricação.

# PREFÁCIO

## INFORMAÇÕES SOBRE O PROPRIETÁRIO

Esta seção oferece espaço para o proprietário registar os respectivos números de série do chassis-cabine, carroçaria e equipamentos montados no veículo.

**Número de registo do veículo:** .....

**Data de compra:** .....

**Modelo do chassis-cabine:** .....

**NIV do chassis-cabine:** .....

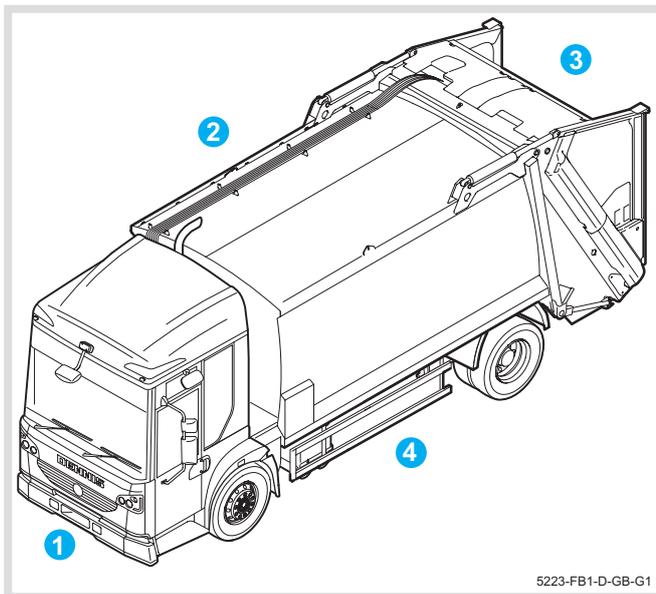
Equipamento (ou seja, corpo da caixa)	Fabricante	Modelo	Número de série
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

## DIMENSÕES E ESPECIFICAÇÕES

Excepto se referido em contrário, todas as dimensões são apresentadas em mm e consideram o veículo descarregado. Todas as especificações estão sujeitas às tolerâncias do fabricante. Todos os pesos são apresentados em kg e incluem óleo e água. Equipamentos adicionais podem alterar as dimensões e os pesos referidos.

## CONVENÇÕES – LADO DIREITO E LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

Sempre que no manual do operador é feita referência ao lado direito e ao lado esquerdo do veículo, é considerado o ponto de vista da pessoa sentada no banco do condutor.



1. Dianteira.
2. Direita.
3. Traseira.
4. Esquerda.

## PARA A DIREITA E PARA A ESQUERDA

Toda referência neste Manual do Operador do giro de um item (por exemplo, um interruptor com chave) refere-se ao sentido à direita ou à esquerda visto da dianteira do item.



1. Para a direita.
2. Para a esquerda.

## PUBLICAÇÕES RELACIONADAS

Estão disponíveis as seguintes publicações de suporte para o camião de lixo Olympus:

- Manual de serviço.
- Catálogo electrónico ilustrado de peças.

Estão disponíveis no seu fornecedor Olympus.

## SÍMBOLO DE SEGURANÇA, AVISOS, ADVERTÊNCIAS E NOTAS

O símbolo de segurança a seguir é usado ao longo deste manual para indicar informações que são essenciais para a Saúde e Segurança. O símbolo se aplica a TODAS as informações contidas neste capítulo.



Todas as informações de segurança DEVEM ser seguidas de maneira estrita.

### AVISOS



**AVISO:**  
OS AVISOS DE ATENÇÃO SÃO IMPRESSOS COM ESTE ESTILO. SÃO USADOS EM TODOS OS PROCEDIMENTOS QUE DEVEM SER SEGUIDOS DE FORMA PRECISA PARA SE EVITAR A POSSIBILIDADE DE FERIMENTOS PESSOAIS OU MORTE.



**Cuidado:**  
Os avisos de cuidado são impressos com este estilo. São usados em todos os procedimentos que devem ser seguidos para se evitar danos ou funcionamento incorrecto de componentes.

### Nota:



As notas são impressas com este estilo. Referem-se a informações essenciais sobre todas as operações ou eventos que não constituem um **AVISO** ou **Cuidado**.

## ÍNDICE

1	INTRODUÇÃO .....	1-2
2	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	2-2
3	COMO FUNCIONA .....	3-2
4	CONTROLOS DO OPERADOR .....	4-2
5	USO DO ESTRIBO.....	5-2
6	VERIFICAÇÕES DIÁRIAS.....	6-2
7	LIMPEZA.....	7-2
8	MANUTENÇÃO .....	8-2
9	DADOS GERAIS DE ESPECIFICAÇÃO .....	9-2
10	INFORMAÇÕES ADICIONAIS.....	10-2

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

# ÍNDICE

1	<b>INTRODUÇÃO .....</b>	<b>1-2</b>
1.1	VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS.....	1-2
1.2	CERTIFICAÇÃO CE .....	1-2
1.3	DESCRIÇÃO.....	1-2
1.4	COMPONENTES DO ESTRIBO.....	1-3

# INTRODUÇÃO

## 1 INTRODUÇÃO

### 1.1 VEÍCULO DE RECOLHA DE RESÍDUOS

Os veículos de recolha de resíduos (VRR) são utilizados para recolher e transportar lixo.

Alguns países permitem a instalação de estribos para os operadores poderem 'andar' na parte traseira do veículo durante a recolha de lixo.

O funcionamento do estribo é descrito no Capítulo 3 'Como funciona'.

### 1.2 CERTIFICAÇÃO CE

Esta máquina é fornecida em conformidade com um tipo certificado da CE. Qualquer alteração do material ou dos controlos efetuada pelo proprietário da máquina será por conta e risco próprio e poderá anular a certificação CE. Qualquer modificação não autorizada também poderá anular a garantia fornecida com este produto. Em caso de dúvida, contactar a Dennis Eagle Ltd.

### 1.3 DESCRIÇÃO

#### Estribo - Veículos de sistema aberto



Os estribos e os corrimões são componentes que permitem aos operadores 'andar' na parte traseira do veículo de recolha de resíduos ao recolher lixo, quando a legislação permite a utilização de estribos.

Os mesmos estribos podem ser instalados em veículos de sistema aberto e veículos equipados com dispositivos de elevação de contentores de lixo.

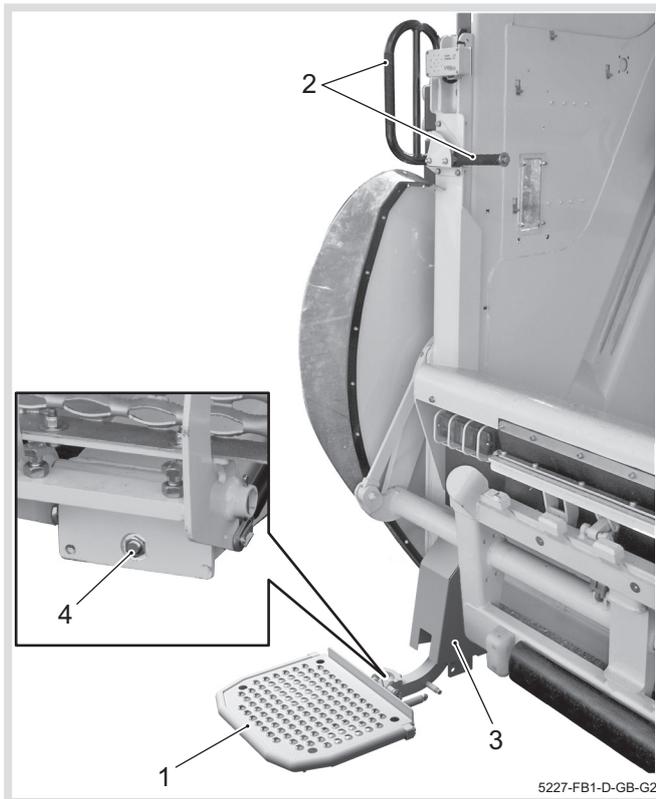
#### Estribo - Dispositivo Europa de elevação para contentores de lixo



#### Estribo - Dispositivo Terberg TCH-OEL de elevação para contentores de lixo



## 1.4 COMPONENTES DO ESTRIBO



Os principais componentes do estribo são:

1. Estribo.
2. Corrimão.
3. Sensor de estribo ocupado (dentro da estrutura de montagem do estribo).
4. Sensor de estribo guardado.



Os componentes variam de acordo com a aplicação.

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

## ÍNDICE

2	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	2-2
2.1	INTRODUÇÃO .....	2-2
2.2	SÍMBOLO DE SEGURANÇA, AVISOS, ADVERTÊNCIAS E NOTAS .....	2-2
2.3	USO DO ESTRIBO .....	2-2

## 2 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1 INTRODUÇÃO

O presente capítulo fornece orientações para a manutenção e operação segura diária dos mecanismos do estribo instalados nos veículos de recolha de lixo da Dennis Eagle. As informações deste capítulo devem ser lidas em conjunto com o capítulo correspondente no Manual do Operador para o corpo de recebimento do lixo e o dispositivo de elevação de contentores de lixo, se instalado, no qual o estribo é montado.

É responsabilidade de todos os operadores assegurar que todos trabalhem de modo seguro. O objetivo destas orientações é chamar a atenção de todos os operadores para a segurança. Elas devem ser lidas com toda atenção e usadas sempre para orientar todos os trabalhos de modo seguro.

As orientações neste manual não são definitivas. Poderão haver outros meios de assegurar que as organizações de operadores trabalhem de modo seguro, sendo necessário também observar as regras e práticas de trabalho seguras locais aplicáveis.

### 2.2 SÍMBOLO DE SEGURANÇA, AVISOS, ADVERTÊNCIAS E NOTAS

O seguinte símbolo de segurança é utilizado neste manual para indicar informações importantes para a saúde e segurança. O símbolo se aplica a todas as informações contidas neste capítulo.



Todas as informações de segurança DEVEM ser estritamente observadas.



**AVISO:**  
**PROCEDIMENTOS QUE DEVEM SER CUMPRIDOS DE MODO EXATO PARA EVITAR A POSSIBILIDADE DE FERIMENTOS PESSOAIS OU MORTE.**



**Cuidado:**  
**Procedimentos que devem ser cumpridos para evitar danos aos componentes ou avarias.**



Fornecer informações importantes adicionais sobre um procedimento ou um evento que não seja um **AVISO** ou **Cuidado**.

### 2.3 USO DO ESTRIBO

1. Se o sistema de controlo da carroçaria falhar, o veículo deverá ser devolvido ao depósito e a supervisão informada da falha imediatamente.
2. Manter a superfície do estribo e a face do sensor limpas e livres de detritos.
3. Apenas um agente deve ficar em cada estribo.
4. O agente deve usar calçado adequado.
5. O agente deve ficar no centro da superfície do estribo e segurar o corrimão com ambas as mãos.
6. Não usar os estribos se os bloqueios de segurança não estiverem operacionais.
7. Os agentes nunca devem andar nos estribos quando o interruptor de anulação do bloqueio tiver sido premido e a anulação do bloqueio estiver ativa.
8. O agente não deve pular em cima ou fora do estribo enquanto o veículo estiver em movimento.
9. Quando estiver em cima do estribo, o agente não deve distrair o condutor do veículo.
10. Quando anda no estribo, o agente não deve operar nenhum dos controlos da carroçaria ou do dispositivo de elevação de contentores de lixo, exceto os botões de paragem de emergência.
11. Quando o agente estiver no estribo, ele não deve alcançar, inclinar-se ou permitir que qualquer parte do seu corpo se estenda além da largura do veículo.
12. Os agentes nunca devem andar em qualquer outra parte da carroçaria ou no dispositivo de elevação de contentores de lixo.
13. Não conduzir a velocidades superiores a 30 km/h com um agente no estribo.
14. Não conduzir o veículo a longas distâncias com um agente no estribo.
15. Não conduzir o veículo em estradas de alta velocidade (por exemplo, autoestradas) enquanto o inibidor de 30 km/h estiver a funcionar ou com um agente no estribo.
16. Não usar os estribos para transportar objetos.
17. Não usar os estribos para pôr lixo na tremonha.
18. Se um dispositivo de elevação de contentores de lixo estiver instalado, deve-se abaixar o estribo antes de operar este dispositivo.

# ÍNDICE

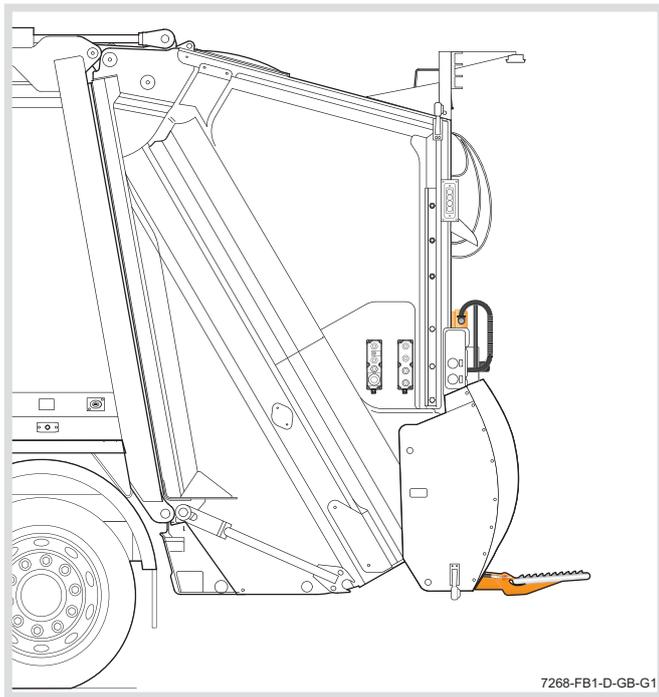
<b>3</b>	<b>COMO FUNCIONA .....</b>	<b>3-2</b>
3.1	ESTRIBOS .....	3-2
3.1.1	DESCRIÇÃO.....	3-2
3.1.2	DETECÇÃO DE ESTRIBOS OCUPADOS.....	3-2
3.1.3	FUNCIONALIDADE PADRÃO DO ESTRIBO.....	3-2
3.1.4	OS ESTRIBOS CANCELAM FUNCIONALIDADES .....	3-4
3.1.5	OPERAÇÃO DE TESTE DE ESTRIBOS.....	3-4
3.1.6	OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO DE ESTRIBOS .....	3-4

## 3 COMO FUNCIONA

### 3.1 ESTRIBOS

Os estribos são plataformas instaladas na parte traseira do veículo, projetados de acordo com a normativa EN1501-1, nos quais os agentes podem ficar em pé para andar no veículo.

Os corrimões são peças instaladas na parte traseira do veículo, projetados de acordo com a normativa EN1501-1, cujo objetivo é garantir o acesso seguro e manter a estabilidade de uma pessoa no estribo.



**AVISO:**  
SÃO PROIBIDOS OS ESTRIBOS EM ALGUNS PAÍSES, COMO O REINO UNIDO.

#### 3.1.1 DESCRIÇÃO

Normalmente, os caixotes e recipientes são colocados em grupos ou ilhas de vários recipientes do mesmo tipo ou de outro tipo.

Durante a recolha, os operadores trabalham num grupo de contentores, recolhendo um certo número de recipientes e contentores e depois de terminar esta recolha, os operadores terão de ser transportados para um novo grupo, que normalmente se encontra a uma curta distância.

Devido a esta característica da operação, os operadores têm que entrar e sair do veículo muitas vezes. Para facilitar o transporte dos operadores durante a recolha de lixo, propõem-se o uso de estribos e corrimões. Subir e descer dos estribos é muito mais fácil do que entrar e sair da cabine do camião do lixo.

O desenho e operação dos corrimões são definidos pela normativa EN1501.

#### 3.1.2 DETECÇÃO DE ESTRIBOS OCUPADOS

Os estribos Olympus são fornecidos com três sistemas de detecção de estribos ocupados:

- Por peso - o sistema detectará um peso de 30 kg colocado em qualquer posição no estribo.
- Pela monitorização de espaço - detecta-se a presença de uma pessoa em pé ou sentada no estribo.
- Detecção da posição do estribo projetado para uma pessoa em pé, por exemplo, posição levantada do estribo dobrável.

#### 3.1.3 FUNCIONALIDADE PADRÃO DO ESTRIBO

A maneira correta de usar o estribo e os corrimões é ficar com os dois pés na plataforma, o mais separados possível, e ambas as mãos segurando os corrimões firmemente.

O corpo do operador nunca deve se estender para fora da linha vertical do estribo. Não é permitido saltar por cima do estribo, ou ficar acima do estribo durante a operação do elevador ou durante a operação de descarga de lixo.



**AVISOS:**  
NÃO SE PERMITE QUE ALGUÉM ANDE EM QUALQUER PARTE TRASEIRA DO CAMIÃO CARREGADO, EXCETO NO INTERIOR DA CABINE OU NOS ESTRIBOS INSTALADOS.

NÃO SE PERMITE QUE ALGUÉM AGARRE QUALQUER OUTRA PARTE TRASEIRA DO CAMIÃO CARREGADO EXCETO O CORRIMÃO.

Se o camião estiver equipado com um estribo dobrável com detecção, será necessário dobrar o estribo em marcha-atrás. Não será possível o veículo andar para trás a menos que o estribo esteja dobrada.



**AVISO:**  
É PERIGOSO ANDAR NUM ESTRIBO DANIFICADO. QUALQUER DANO OU FALHA POTENCIAL DETECTADA NO ESTRIBO DEVERÁ SER CORRIGIDO ANTES DO CAMIÃO PODER VOLTAR AO SERVIÇO.

Não se deve levantar ou abaixar um estribo enquanto o veículo estiver em movimento.



**AVISOS:**  
NÃO É PERMITIDO PULAR NO ESTRIBO SE O VEÍCULO JÁ TIVER INICIADO O SEU MOVIMENTO. TAL AÇÃO PODERÁ LEVAR A SITUAÇÕES PERIGOSAS.

NÃO É PERMITIDO SALTAR DO ESTRIBO SE O VEÍCULO AINDA ESTIVER EM MOVIMENTO. TAL AÇÃO PODERÁ LEVAR A SITUAÇÕES PERIGOSAS.

Aparecer[á] o seguinte ícone no ecrã Olympus quando os estribos do veículo estiverem ocupados:



Direito ocupado.



Ambos ocupados.



Esquerdo ocupado.



Ambos desocupados.

Serão aplicadas várias limitações de movimento ao veículo quando os estribos estiverem ocupados:

### Limitação de velocidade

Se o estribo instalado for largo (com mais de 450 mm de largura), a velocidade de condução para a frente será limitada a 30 km/h.

Se o estribo instalado for estreito (com menos de 450 mm de largura), a velocidade de condução para frente será limitada a 25 km/h.



**AVISOS:**  
EM ALGUMAS CIRCUNSTÂNCIAS, ESTAS FUNCIONALIDADES DE LIMITAÇÃO DA VELOCIDADE PODERÃO NÃO SER REALIZÁVEIS, POR EXEMPLO EM DESCIDAS.

A FIM DE EVITAR SITUAÇÕES PERIGOSAS EM VELOCIDADES DE MAIS DE 40 KM/H, A VELOCIDADE NÃO SERÁ LIMITADA SE NÃO OCORRER NENHUMA DETECÇÃO DURANTE A ACELERAÇÃO DO VEÍCULO DE 6 KM/H A 30 KM/H.

Se o sistema detectar a ocupação de um estribo quando o camião está com velocidade acima de 30 km/h, os seguintes avisos visuais aparecerão no ecrã Olympus.



Neste cenário, é da responsabilidade do condutor reduzir a velocidade para menos de 30 km/h.

Se o sistema detectar a ocupação de um estribo quando o camião está com velocidade acima de 40 km/h, será ativado um sinal de aviso sonoro na cabine.

### Marcha-atrás

Se os estribos estiverem ocupados, um sistema de prevenção será ativado automaticamente impedir o movimento de marcha-atrás.

Se o sistema de prevenção de marcha-atrás for ativado, continuará ativado até a colocação em ponto morto.

A aceleração do motor enquanto o sistema de prevenção de marcha atrás estiver ativado poderá fazer com que motor aplique força contra os travões com danos a um ou aos dois sistemas. Não é permitido fazer esta operação.

Alguns sistemas de prevenção de marcha-atrás não param o movimento do veículo em estradas escorregadias (veículos sem a opção de ativação do travão). O veículo pode mover-se uma vez que o sistema de prevenção de marcha-atrás tenha sido ativado com estas configurações.

É da responsabilidade do condutor verificar que a área atrás do veículo esteja sem obstáculos antes de conduzir o veículo para trás.

### Bloqueios dos compactadores

Dependendo do afastamento da barra de fixação do estribo, a deteção do operador no estribo irá parar o compactador.

### Bloqueios do elevador

De acordo com o afastamento entre os elevadores e os estribos, a deteção de um operador no estribo poderá fazer os elevadores pararem. Quando há dois estribos e um elevador dividido, o estribo direito pode parar o elevador direito, mas não o esquerdo, e vice versa.

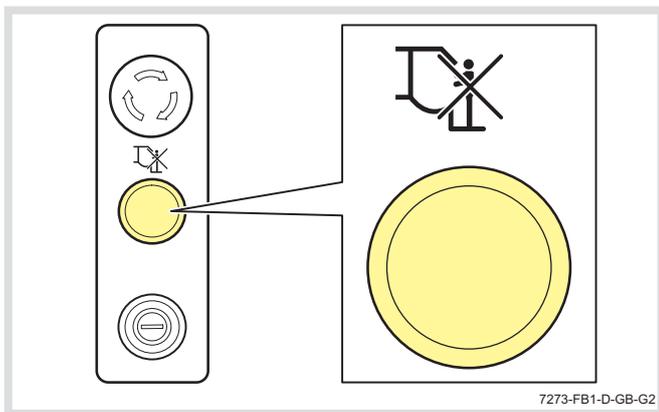
## 3.1.4 OS ESTRIBOS CANCELAM FUNCIONALIDADES

Devido às restrições do movimento do veículo aplicadas devido à funcionalidade do estribo, erros nos sistemas de deteção dos estribos podem criar:

- Situações perigosas no veículo, como a limitação da velocidade de forma rápida.
- Um impedimento do movimento do veículo devido à inibição da marcha-atrás em situações em que o veículo deve ser conduzido para trás.

Para evitar estas situações, foi fornecido um dispositivo de anulação para o estribo, a ativação do qual resultará nas restrições do movimento do veículo (limitação de velocidade e inibição de marcha-atrás) serem desativadas.

O dispositivo de anulação do estribo é um botão de travamento mecânico que se preme para ativar e se gira à direita para desativar. Ele se encontra na estação de controlo da cabine.



Quando este botão for premido, serão desativados o limite de velocidade e a inibição da marcha-atrás. Aparecerá um ícone no ecrã indicando a execução da anulação do estribo.

Este botão também inibirá outros limites de velocidade do camião de lixo associados a 'cuba aberta', 'grua fora de posição' ou ao estado do 'elevador abaixado'.



Com o botão despremido, os dispositivos de segurança para a limitação da velocidade e marcha-atrás serão reativados, mas demorará pelo menos 5 minutos antes de o mecanismo de compactação e o dispositivo de elevação poderem ser reativados novamente. Pela duração deste período o veículo terá que ficar estacionário e o mecanismo de compactação e o dispositivo de elevação ficarão desativados.

Durante o período da contagem regressiva, aparecerá um contador no ecrã mostrando o tempo decorrido de 5 minutos 0 segundos a 0 minutos 0 segundos.

## 3.1.5 OPERAÇÃO DE TESTE DE ESTRIBOS

Visto que os estribos são dispositivos de segurança, eles devem ser testados antes do início de cada serviço. Este teste pode ser efetuado pelos operadores como operação padrão, mas também poderão ser ativadas rotinas de teste geridas por software.

Para assegurar a operação correta e segura do estribo, as seguintes funcionalidades de teste do estribo poderão ser parametrizadas:

- Na ligação da energia. Quando o veículo estiver ligado e o interruptor principal estiver ligado, o veículo ficará desativado até que o operador pressione e solte cada um dos estribos.
- A cada 10 minutos. O estribo tem de ser ativado conforme descrito acima, mas se o ciclo de pressionar-soltar não for utilizado por 10 minutos, este ficará desativado e o ciclo de pressionar-soltar o estribo terá de ser executado novamente.
- Ao ligar (ON) + cada 15 minutos. O mesmo como descrito no ponto anterior, mas a desativação ocorre a cada 15 minutos em vez de 10.
- Ao ligar (ON) + cada 15 minutos sem utilização + velocidade >30 km/h e estribo não ocupado. O mesmo como descrito no ponto acima, mas se a velocidade for acima de 30 km/h e o sistema não detectar a ocupação do estribo, o estribo também será desativado.

## 3.1.6 OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO DE ESTRIBOS

É muito importante que a superfície dos estribos mantenha uma boa aderência ao calçado.

Os estribos são projetados para ser antiderrapantes, permitindo a passagem fácil de sujidade, gelo e neve por sua superfície. No entanto, a sua superfície deve ser mantida limpa e o seu estado de limpeza deve ser verificado antes do início de cada serviço.

## ÍNDICE

4	<b>CONTROLOS DO OPERADOR .....</b>	<b>4-2</b>
4.1	PICTOGRAMAS DE AVISO.....	4-3
4.1.1	OLYMPUS E OLYMPUS TWIN PACK.....	4-3
4.2	BUZINA DE ALERTA DO ESTRIBO .....	4-3

# CONTROLOS DO OPERADOR

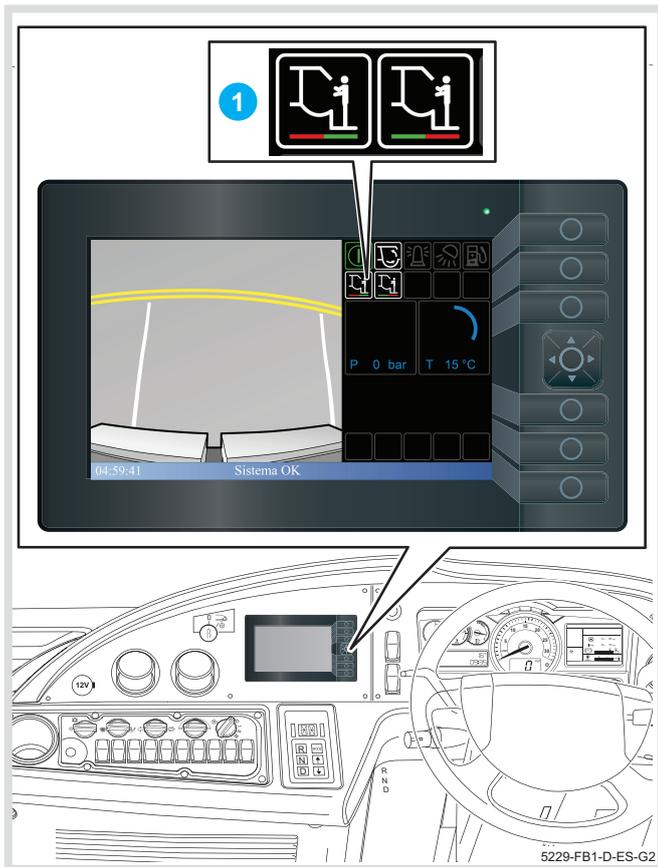
## 4 CONTROLOS DO OPERADOR

Os controlos do operador incluem os seguintes controlos e dispositivos de alerta:

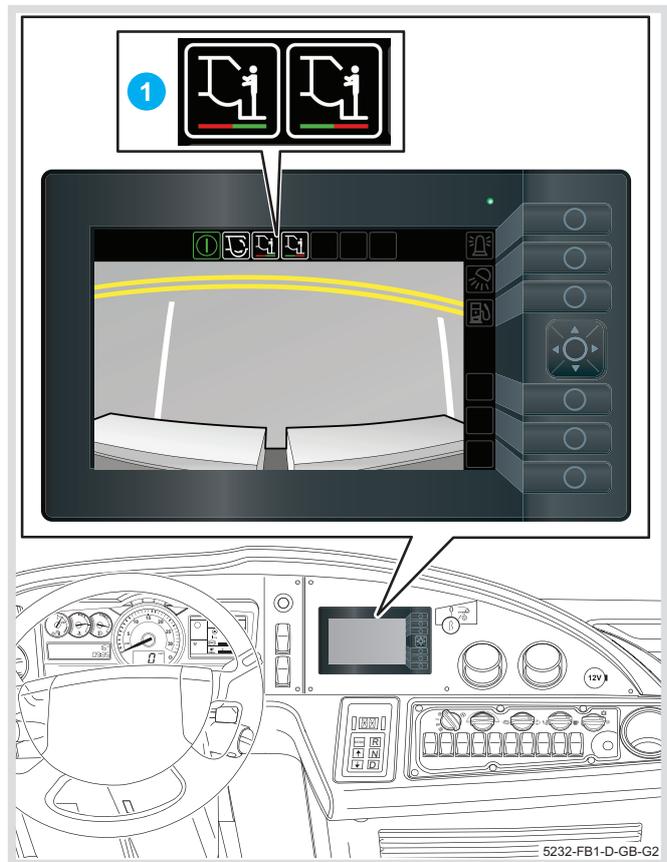
1. Pictogramas de aviso (ver '4.1 Pictogramas de aviso' na página 4-3).

Buzina de alerta [Não mostrada].

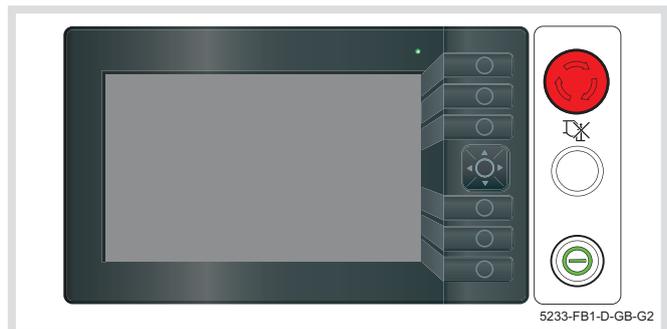
Estação de controlo da cabine (Olympus), veículos de volante na direita



Estação de controlo da cabine (Olympus Twin Pack), veículos com volante na esquerda

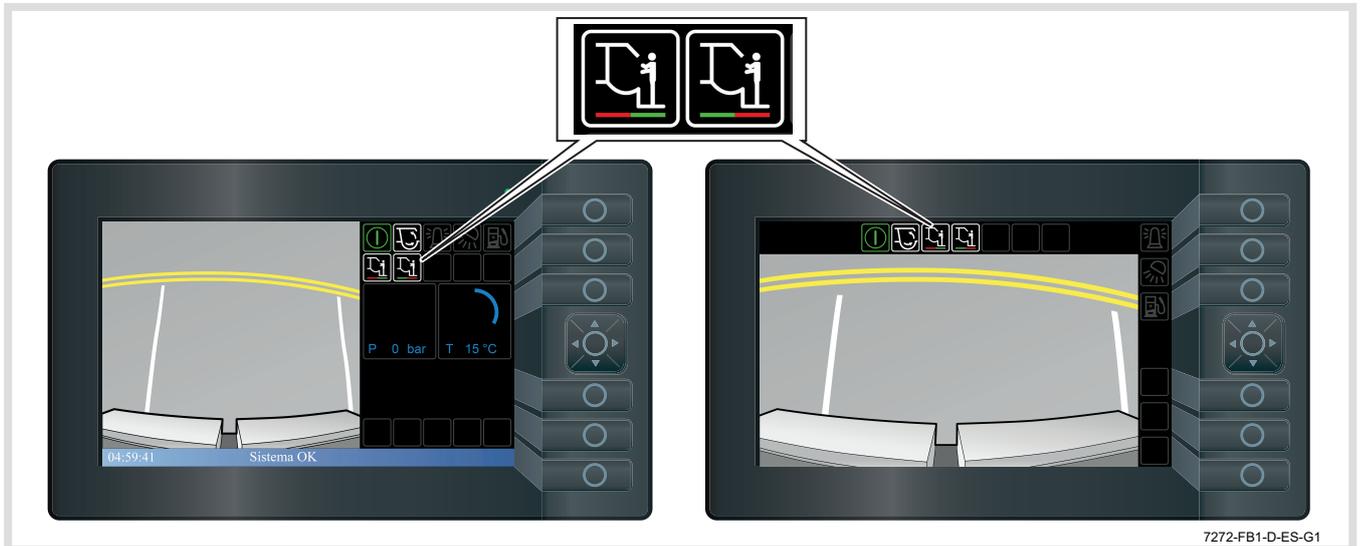


Estação de controlo da cabine, chassis que não seja do Elite 6 da Dennis Eagle



## 4.1 PICTOGRAMAS DE AVISO

### 4.1.1 OLYMPUS E OLYMPUS TWIN PACK



7272-FB1-D-ES-G1

PICTOGRAMA	FUNÇÃO	OPERAÇÃO	CAUSA	AÇÃO A SER TOMADA CONFORME O PICTOGRAMA APRESENTADO NO ECRÃ DO PAINEL DE CONTROLO DA CABINE
	Estribo esquerdo ocupado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Luz de pictograma de alerta iluminada na cabine.</li> <li>Em algumas circunstâncias, é proibida a operação do mecanismo de compactação da carroçaria.</li> <li>São proibidas as funções de descarga da carroçaria.</li> </ul>	Há um agente em pé num estribo.	Ao conduzir o camião de lixo, deve-se levar em consideração a segurança dos agentes.
	Estribo direito ocupado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>É proibida a operação do dispositivo de elevação.</li> <li>É proibida selecionar marcha-atrás.</li> <li>A velocidade do veículo é limitada a 25 ou 30 km/h, dependendo da orientação do estribo.</li> </ul>		
	O dispositivo de anulação do estribo é ativado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ilumina-se a luz vermelha intermitente do pictograma de alerta na cabine.</li> <li>O limite de velocidade do veículo está desativado.</li> <li>A marcha-atrás do camião de lixo está ativada.</li> <li>É proibida a operação do dispositivo de elevação.</li> <li>O botão amarelo de resgate do mecanismo de compactação permanece ativado.</li> </ul>	O dispositivo de anulação do estribo foi ativado.	Parar o veículo com segurança o mais rapidamente possível, tendo em conta o agente que está no estribo. Aplicar o travão de estacionamento e reiniciar o interruptor de anulação do estribo.

## 4.2 BUZINA DE ALERTA DO ESTRIBO

Um som contínuo de alto timbre ocorrerá na cabine quando:

- Detecta-se um agente no estribo e a velocidade do veículo excede 30 km/h.

ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

# ÍNDICE

5	<b>USO DO ESTRIBO</b> .....	<b>5-2</b>
5.1	ARMAZENAMENTO DO ESTRIBO .....	<b>5-2</b>
5.2	VIAJAR NO ESTRIBO .....	<b>5-2</b>
5.3	DISPOSITIVO DE AVISO DO ESTRIBO E A OPERAÇÃO DO BLOQUEIO DE SEGURANÇA.....	<b>5-4</b>

## 5 USO DO ESTRIBO



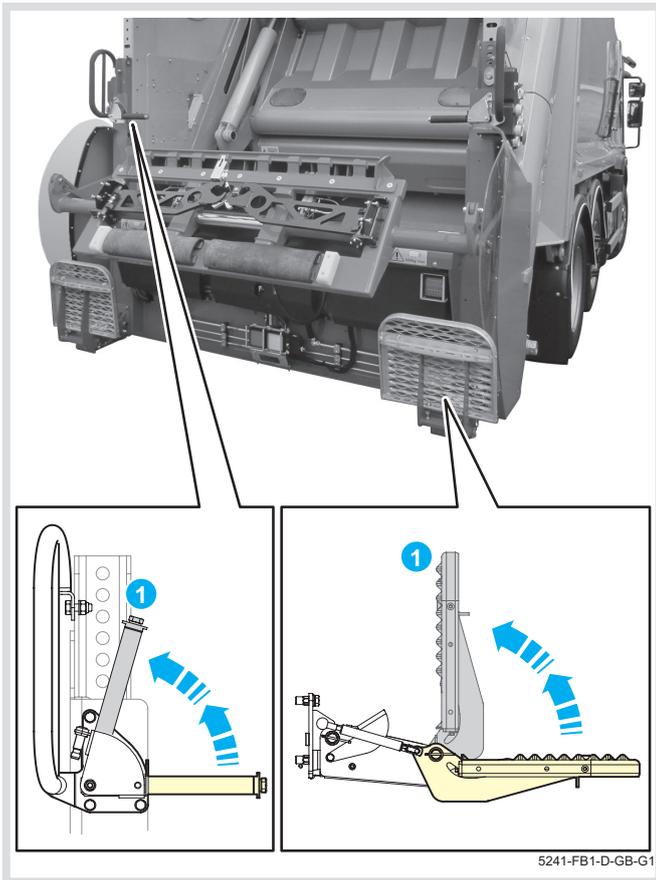
**AVISO:**  
A RESPONSABILIDADE PELA UTILIZAÇÃO SEGURA DO ESTRIBO É PARTILHADA ENTRE O CONDUTOR E O AGENTE QUE UTILIZA O ESTRIBO.



**Cuidado:**  
Se estiver instalado um dispositivo de elevação de contentores de lixo, o estribo deverá ser abaixado antes de operar esse dispositivo.

### 5.1 ARMAZENAMENTO DO ESTRIBO

Quando o veículo está a fazer longas viagens, ou o estribo não está em uso, o estribo e o corrimão horizontal deverão ser guardados nas suas posições verticais (1).



### 5.2 VIAJAR NO ESTRIBO

Abaixar o estribo para a posição para quem nele viaja.

Abaixar o corrimão horizontal.

Ficar bem no centro do estribo e segurar os corrimões verticais e horizontais com ambas as mãos (ver 'Uso do estribo' na página 5-3). Não inclinar-se ou alcançar fora da largura do veículo.



**AVISOS:**  
MANTER A SUPERFÍCIE DO ESTRIBO E A FACE DO SENSOR LIMPAS E LIVRES DE DETRITOS.

**APENAS UM AGENTE DEVE FICAR EM CADA ESTRIBO.**

**O AGENTE DEVE USAR CALÇADO ADEQUADO.**

**O AGENTE DEVE FICAR NO CENTRO DA SUPERFÍCIE DO ESTRIBO E SEGURAR O CORRIMÃO COM AMBAS AS MÃOS.**

**NÃO USAR OS ESTRIBOS SE OS BLOQUEIOS DE SEGURANÇA NÃO FUNCIONAM.**

**O AGENTE NÃO DEVE DESCER OU SUBIR NO ESTRIBO ENQUANTO O VEÍCULO ESTIVER EM MOVIMENTO.**

**QUANDO ESTIVER EM CIMA DO ESTRIBO, O AGENTE NÃO DEVE DISTRAIR O CONDUTOR DO VEÍCULO.**

**QUANDO ANDA NO ESTRIBO, O AGENTE NÃO DEVE OPERAR NENHUM DOS CONTROLOS DA CARROÇARIA OU DO DISPOSITIVO DE ELEVAÇÃO DE CONTENTORES, EXCETO OS BOTÕES DE PARAGEM DE EMERGÊNCIA.**

**QUANDO O AGENTE ESTIVER NO ESTRIBO, ELE NÃO DEVE ALCANÇAR, INCLINAR-SE OU PERMITIR QUE QUALQUER PARTE DO SEU CORPO SE ESTENDA ALÉM DA LARGURA DO VEÍCULO.**

**OS AGENTES NUNCA DEVEM ANDAR EM QUALQUER OUTRA PARTE DA CARROÇARIA OU NO DISPOSITIVO DE ELEVAÇÃO DE CONTENTORES DE LIXO.**

**NÃO CONDUZIR A VELOCIDADES SUPERIORES A 30 KM/H COM UM AGENTE NO ESTRIBO.**



**AVISOS:**  
NÃO CONDUZIR O VEÍCULO POR LONGAS DISTÂNCIAS COM UM AGENTE NO ESTRIBO.

NÃO CONDUZIR O VEÍCULO EM ESTRADAS DE ALTA VELOCIDADE (POR EXEMPLO, AUTOESTRADAS) ENQUANTO O BLOQUEIO DE 30 KM/H ESTIVER EM OPERAÇÃO E UM AGENTE ESTIVER NO ESTRIBO.

NÃO USAR OS ESTRIBOS PARA TRANSPORTAR OBJETOS.

NÃO USAR OS ESTRIBOS PARA PÔR LIXO NA TREMONHA.

## Uso do estribo

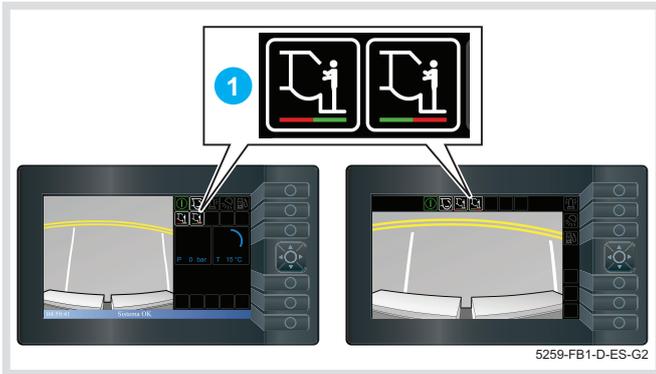


5494-FB1-D-GB-G1

## 5.3 DISPOSITIVO DE AVISO DO ESTRIBO E A OPERAÇÃO DO BLOQUEIO DE SEGURANÇA

### Agente presente num estribo

Quando um agente estiver num estribo, serão ativados os seguintes dispositivos de aviso e bloqueios de segurança:



- O pictograma de 'Footboard occupied' (1) (Estribo ocupado) aparecerá no ecrã de controlo da cabine.
- A operação do mecanismo de compactação será impedida (veículos de sistema aberto).
- A operação do mecanismo do dispositivo de elevação de contentores de lixo poderá ficar interdita. (Consultar o Manual de Operação do dispositivo de elevação de contentores de lixo).
- A seleção da marcha atrás ficará impedida:

Nos veículos fornecidos com uma transmissão com bloqueio da marcha atrás, esta marcha não entrará quando selecionada e um 'R' intermitente aparecerá no visor digital do seletor de velocidades.



Nos veículos não fornecidos com uma transmissão com bloqueio da marcha atrás, os travões serão aplicadas com a seleção da marcha atrás.

- O limitador de velocidade do veículo será acionado e impedirá que o condutor acelere o veículo acima de 30 km/h.
- A deteção de um estribo ocupado quando o veículo está a viajar acima de 40 km/h resultará na ativação de um sinal sonoro de alerta na cabine.



**AVISO:**  
O LIMITADOR DE VELOCIDADE DO VEÍCULO NÃO IMPEDIRÁ QUE O VEÍCULO EXCEDA 30 KM/H COM EXCESSO, POR EXEMPLO, AO DESCER UMA COLINA ÍNGREME.

SE ISTO ACONTECER, O SINAL SONORO DE AVISO NA CABINE SOARÁ PARA ALERTAR O CONDUTOR DO PERIGO. O CONDUTOR DEVE ABRANDAR O VEÍCULO ATÉ QUE A SUA VELOCIDADE SEJA INFERIOR A 30 KM/H, ALTURA EM QUE O SINAL SONORO DE AVISO IRÁ SILENCIAR. O LIMITADOR DE VELOCIDADE CONTINUARÁ ACIONADO DURANTE TAL EVENTO.

### Ativação dos sensores do estribo quando o veículo está a deslocar-se para trás, conduzido ou em ponto morto

Se os estribos estiverem ocupados, um sistema de prevenção será ativado automaticamente para impedir o movimento de marcha-atrás.

Se o sistema de prevenção de marcha-atrás for ativado, continuará ativado até a colocação em ponto morto.

A aceleração do motor enquanto o sistema de prevenção de marcha atrás estiver ativado poderá fazer com que o motor aplique força contra os travões com danos a um ou aos dois sistemas.

Alguns sistemas de prevenção de marcha-atrás não param o movimento do veículo em superfícies escorregadias (veículos sem a opção de ativação do travão). O veículo pode mover-se uma vez que o sistema de prevenção de marcha-atrás tenha sido ativado com estas configurações.

É da responsabilidade do condutor verificar que a área atrás do veículo esteja sem obstáculos antes de conduzir o veículo para trás.

## ÍNDICE

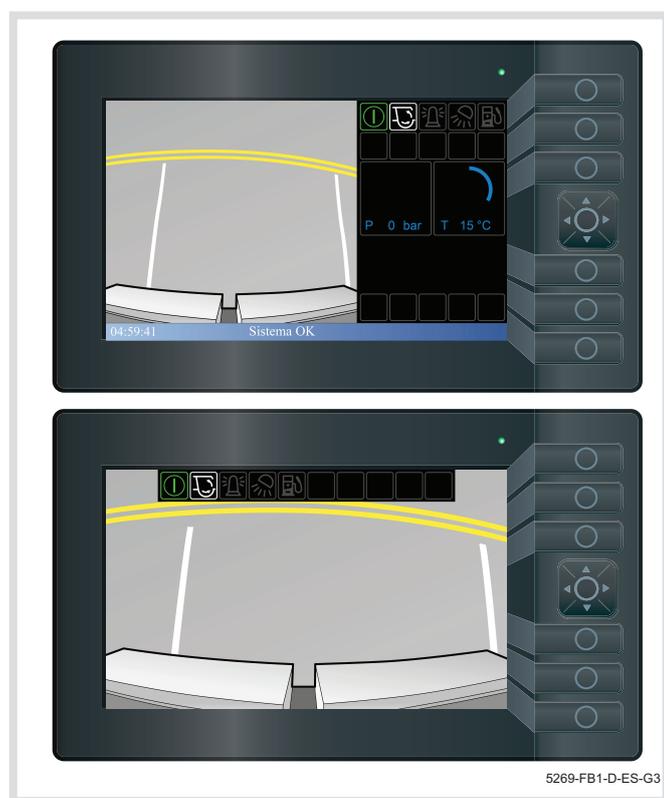
6	VERIFICAÇÕES DIÁRIAS.....	6-2
6.1	VERIFICAÇÃO DIÁRIA DE SEGURANÇA .....	6-2
6.1	ETIQUETAS DE AVISO E DE PRECAUÇÃO .....	6-3

## 6 VERIFICAÇÕES DIÁRIAS

### 6.1 VERIFICAÇÃO DIÁRIA DE SEGURANÇA

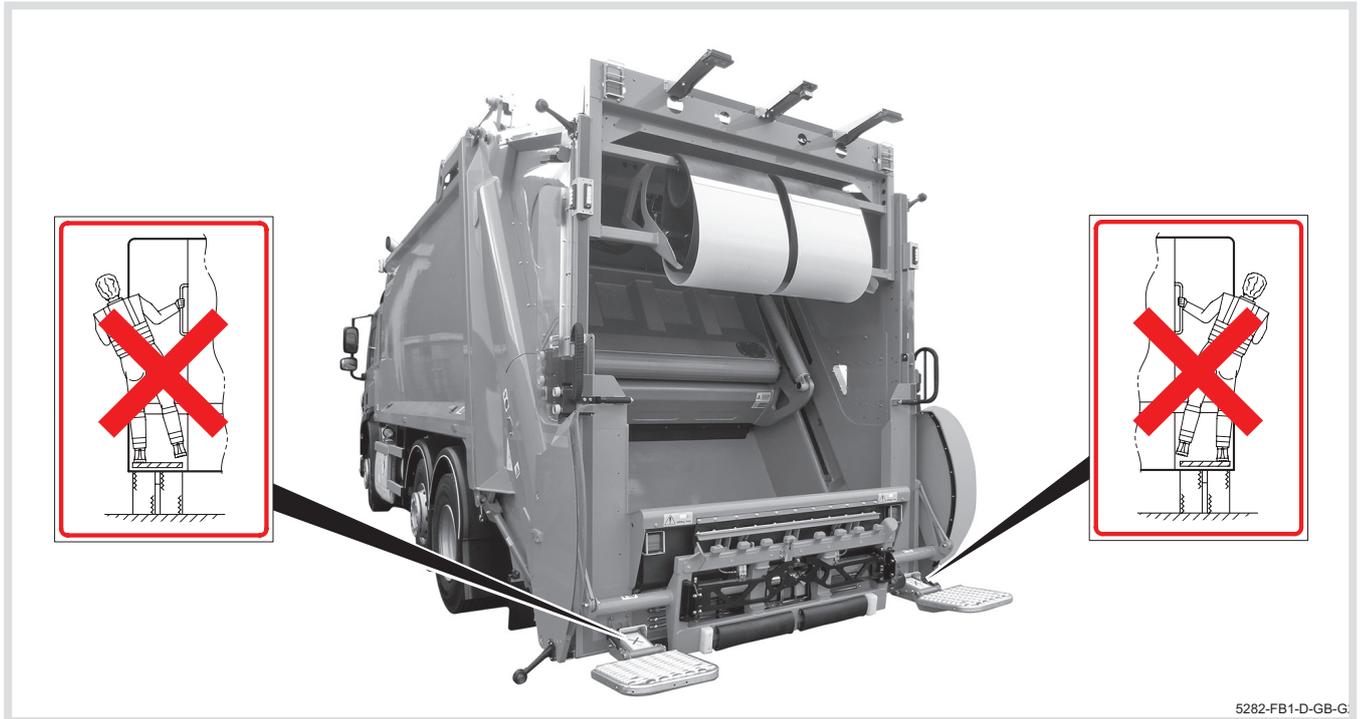
Antes do início dos serviços com o veículo, deverão ser efetuadas as seguintes inspeções diárias de segurança em cada estribo além das inspeções especificadas nas informações de manutenção dos respectivos fabricantes do chassis, do camião de lixo e do dispositivo de elevação de contentores de lixo.

1. Verificar a integridade estrutural do estribo e corrimão.
2. Verificar que os cilindros hidráulicos suportem o estribo nas posições abaixada e levantada.
3. Assegurar-se de que as faces visíveis dos sensores do estribo e dos sensores de retração do estribo (se instalado) estejam limpas.
4. Energizar as estações de controlo do camião de lixo.



5. Selecionar marcha atrás e verificar se a marcha atrás se aciona e se o som de aviso é ouvido.
6. Selecionar a posição de ponto morto.
7. Aplicar o travão de estacionamento.
8. Abaixar os dois estribos.
9. Ficar em pé nos estribos esquerdo e direito.
10. Certificar-se de que apareçam ambos os ícones de aviso de 'Estribo ocupado' na cabine.

## 6.1 ETIQUETAS DE AVISO E DE PRECAUÇÃO



ESTA PÁGINA FOI PROPOSITADAMENTE DEIXADA EM BRANCO

# ÍNDICE

7 LIMPEZA.....7-2

## 7 LIMPEZA

O estribo deve ser mantido o mais limpo possível para evitar perigos potenciais e promover uma operação livre de problemas.



**AVISOS:**  
**USAR ROUPAS, LUVAS E ÓCULOS DE PROTECÇÃO DURANTE A LAVAGEM COM JATO DE ÁGUA DE ALTA PRESSÃO. OS JATOS DE ÁGUA DE ALTA PRESSÃO PODEM DANIFICAR GRAVEMENTE O EQUIPAMENTO ELÉTRICO.**

**DEVE-SE MANTER UM AFASTAMENTO MÍNIMO DE 1 METRO AO FAZER LAVAGENS COM JATOS DE ÁGUA DE ALTA PRESSÃO.**

Limpar a superfície do estribo pelo menos uma vez por semana com água pressurizada.

# ÍNDICE

8	<b>MANUTENÇÃO .....</b>	<b>8-2</b>
8.1	MANUTENÇÃO DE ROTINA.....	8-2
8.2	MANUTENÇÃO OPERACIONAL.....	8-2
8.3	MANUTENÇÃO SEMANAL .....	8-2



## 8 MANUTENÇÃO

### 8.1 MANUTENÇÃO DE ROTINA

A manutenção do estribo deve ser feita somente por engenheiros que tenham recebido a formação aprovada pela Dennis Eagle Ltd. e que estejam plenamente familiarizados com a operação e os procedimentos de segurança do estribo. Para manter o mecanismo na máxima eficiência operacional e em boas condições, devem ser cumpridas as seguintes instruções de manutenção:

Os métodos de manutenção, as técnicas e procedimentos de segurança para o estribo são descritos na secção de Manutenção do Manual de Reparação e Manutenção para a carroçaria de recolha de resíduos em que o estribo está instalado.

Só devem ser utilizadas peças de substituição aprovadas na manutenção do veículo conforme especificado na secção de Dados Gerais de Especificação do Manual de Reparação e Manutenção da carroçaria de recolha de resíduos em que o estribo está instalado.

O descumprimento da agenda e procedimentos de manutenção pode resultar na perda de eficiência, danos e desgaste prematuro.

### 8.2 MANUTENÇÃO OPERACIONAL

É importante manter a máquina em boas condições operacionais.

Antes do início dos trabalhos, certificar-se de que não haja danos mecânicos ou desgaste evidente no estribo. Efetuar uma 'verificação de segurança diária', conforme descrito, no Capítulo 6 'Verificações diárias', verificando que todos os comandos e bloqueios estejam a funcionar de acordo com as especificações antes de o veículo iniciar os serviços.

A supervisão deverá ser informada imediatamente de qualquer problema encontrado.

### 8.3 MANUTENÇÃO SEMANAL

1. Verifique se todas as etiquetas de avisos estão presentes, completas, legíveis e limpas (ver '6.1 Etiquetas de aviso e de precaução' na página 6-3).
2. Verificar se há indícios de danos ou desgaste anormal dos estribos, corrimões e sensores.
3. Relate qualquer falha à supervisão.

## ÍNDICE

9	DADOS GERAIS DE ESPECIFICAÇÃO .....	9-2
9.1	PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DA CARROÇARIA.....	9-2

# DADOS GERAIS DE ESPECIFICAÇÃO

## 9 DADOS GERAIS DE ESPECIFICAÇÃO

### 9.1 PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DA CARROÇARIA

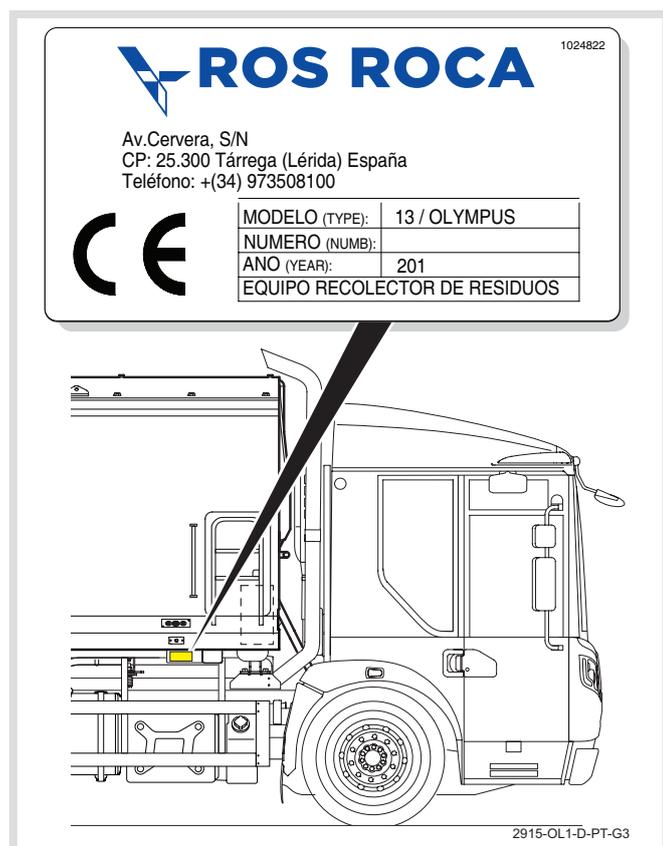
A placa de identificação do contentor está afixada na frente do contentor, no canto inferior direito.

Esta placa contém as seguintes informações:

Tipo de carroçaria.

Número de série.

Número do pedido.



# ÍNDICE

10      INFORMAÇÕES ADICIONAIS.....10-2

## 10 INFORMAÇÕES ADICIONAIS

### **Informações adicionais / Comentários de proprietários**

Esta página foi intencionalmente deixada em branco para adição de informações suplementares e anotações do proprietário.

## **Informações adicionais / Comentários de proprietários**

Esta página foi intencionalmente deixada em branco para adição de informações suplementares e anotações do proprietário.

# INFORMAÇÕES ADICIONAIS

## **Informações adicionais / Comentários de proprietários**

Esta página foi intencionalmente deixada em branco para adição de informações suplementares e anotações do proprietário.

**A**

**ADVERTÊNCIAS - 2-2**

**AVISOS - 2-2, 5-2**

**B**

**BLOQUEIO - 5-2, 5-4**

**BUZINA DE ALERTA - 4-2, 4-3**

**BUZINA DE ALERTA DO ESTRIBO - 4-3, 5-4**

**C**

**CERTIFICAÇÃO CE - 1-2**

**COMO FUNCIONA - 3-2**

Estribo - 3-2

**COMPONENTES DO ESTRIBO - 1-3**

**CONTROLOS DO OPERADOR - 4-2**

**CONVENÇÕES - LADO DIREITO E LADO  
ESQUERDO DO VEÍCULO - V**

**CORRIMÃO - 1-3**

**D**

**DADOS GERAIS DE ESPECIFICAÇÃO - 9-2**

**DESCRIÇÃO - 1-2**

**DIMENSÕES E ESPECIFICAÇÕES - V**

**E**

**ETIQUETAS DE AVISO - 6-3**

**I**

**INFORMAÇÕES ADICIONAIS - 10-2**

**INTRODUÇÃO - 1-2**

**L**

**LIMPEZA - 7-2**

**M**

**MANUTENÇÃO - 8-2**

Manutenção de rotina - 8-2

Manutenção operacional - 8-2

Manutenção semanal - 8-2

**N**

**NOTA - 2-2**

**P**

**PICTOGRAMAS DE ALERTA - 4-3**

**PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DA CARROÇARIA -  
9-2**

**PLACAS DE PISO - 3-2**

Descrição - 3-2

Deteção de estribos ocupados - 3-2

Funcionalidade de anulação de estribos - 3-4

Funcionalidade padrão de estribos - 3-2

Operação de manutenção de estribos - 3-4

Operação de teste de estribos - 3-4

**PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA - 2-2**

Introdução - 2-2

Símbolo de segurança, avisos, advertências e  
notas - 2-2

Uso do estribo - 2-2

**PUBLICAÇÕES RELACIONADAS - V**

**S**

**SENSOR DO ESTRIBO - 1-3**

**SÍMBOLO DE SEGURANÇA, AVISOS, CUIDADOS  
E NOTAS - VI**

## U

### **USO DO ESTRIBO - 5-2**

Andar no estribo - 5-2

Armazenamento do estribo - 5-2

Dispositivo de aviso do estribo e a operação do bloqueio de segurança - veículos com a função de travão automático - 5-4

## V

### **VERIFICAÇÕES DIÁRIAS - 6-2**

Etiquetas de aviso e precaução - 6-3

Verificação diária de segurança. - 6-2